

Επίσημη Εφημερίδα

C 3

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

49ο έτος

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

6 Ιανουαρίου 2006

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Επιτροπή	
2006/C 3/01	Ισοτιμίες του ευρώ	1
2006/C 3/02	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση	2
2006/C 3/03	Δημοσίευση αιτήσεως καταχώρισεως κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων	3
2006/C 3/04	Δημοσίευση αιτήσεως καταχώρισεως κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων	6
2006/C 3/05	Δημοσίευση αιτήσεως καταχώρισεως κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων	9
2006/C 3/06	Ανακοίνωση — Κοινοποίηση τίτλων αρχιτεκτονικής ⁽¹⁾	12
2006/C 3/07	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2204/2002 της Επιτροπής, της 12ης Δεκεμβρίου 2002, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της Συνθήκης στις ενισχύσεις για την απασχόληση ⁽¹⁾	13
2006/C 3/08	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 της Επιτροπής της 12ης Ιανουαρίου 2001, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 364/2004 της Επιτροπής της 25ης Φεβρουαρίου 2004, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις ⁽¹⁾	15
2006/C 3/09	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 της Επιτροπής της 12ης Ιανουαρίου 2001, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 364/2004 της Επιτροπής της 25ης Φεβρουαρίου 2004, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις όσον αφορά την επέκταση του πεδίου εφαρμογής ώστε να συμπεριλάβει τις ενισχύσεις για έρευνα και ανάπτυξη ⁽¹⁾	17

EL

2006/C 3/10	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 της Επιτροπής της 12ης Ιανουαρίου 2001, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. της Επιτροπής 364/2004 της 25ης Φεβρουαρίου 2004, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις ⁽¹⁾ 18
2006/C 3/11	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 της Επιτροπής της 12ης Ιανουαρίου 2001, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 364/2004 της Επιτροπής, της 25ης Φεβρουαρίου 2004, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της Συνθήκης στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις ⁽¹⁾ 19
2006/C 3/12	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 της Επιτροπής, της 12ης Ιανουαρίου 2001, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της Συνθήκης στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις ⁽¹⁾ 23

Ανακοίνωση για τους αναγνώστες

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

5 Ιανουαρίου 2006

(2006/C 3/01)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία		
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,2088	SGT	ολοβενικό τόλαρ	239,51
JPY	ιαπωνικό γιεν	140,31	SKK	ολοβακική κορόνα	37,645
DKK	δανική κορόνα	7,4610	TRY	τουρκική λίρα	1,6160
GBP	λίρα στερλίνα	0,68880	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,6206
SEK	σουηδική κορόνα	9,3263	CAD	καναδικό δολάριο	1,3941
CHF	ελβετικό φράγκο	1,5463	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	9,3726
ISK	ισλανδική κορόνα	74,85	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,7667
NOK	νορβηγική κορόνα	7,9325	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,9907
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9560	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 193,51
CYP	κυπριακή λίρα	0,5737	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	7,4405
CZK	τσεχική κορόνα	28,933	CNY	κινεζικό γιουάν	9,7524
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	HRK	κροατικό κούνα	7,3965
HUF	ουγγρικό φιορίνι	250,43	IDR	ινδονησιακή ρουπία	11 595,41
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	4,544
LVL	λεττονικό λατ	0,6960	PHP	πέσο Φιλιππινών	63,426
MTL	μαλτέζικη λίρα	0,4293	RUB	ρωσικό ρούβλι	34,6850
PLN	πολωνικό ζλότι	3,7986	THB	ταϊλανδικό μπατ	48,820
RON	ρουμανικό λέι	3,6831			

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

**Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ
Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση**

(2006/C 3/02)

Ημερομηνία της απόφασης: 12.4.2005

Κράτος μέλος: Ιταλία

Αριθμός ενίσχυσης: NN 41/04

Τίτλος: Ενισχύσεις για την αλλαγή προσανατολισμού γαλακτοκομικών εκμεταλλεύσεων

Στόχος: Ενίσχυση στους φορείς γεωργικών εκμεταλλεύσεων που εγκαταλείπουν την παραγωγή αγελαδινού γάλακτος και στρέφονται σε άλλες κατευθύνσεις

Νομική βάση:

Legge 30 maggio 2003, n. 119 «Conversione in legge, con modificazioni, del decreto-legge 28 marzo 2003, n. 49, recante riforma della normativa in tema di applicazione del prelievo supplementare nel settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari».

Decreto 26 febbraio 2004 «Modalità di attuazione del regime di aiuti per la riconversione delle aziende zootecniche da latte in aziende estensive ad indirizzo carne o ad indirizzo latte non

bovino di cui all'art. 10, comma 21, della legge 30 maggio 2003, n. 119.»

Schema di decreto «Criteri per l'emanazione delle linee di indirizzo relative alla presentazione dei piani di riconversione delle aziende zootecniche da latte di cui all'articolo 10 commi 20 e 21 della legge n. 119/03»

Προϋπολογισμός: 10 000 000 EUR

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: 40 % των επιλέξιμων δαπανών στις μη μειονεκτικές περιοχές (45 % για τις επενδύσεις στις οποίες προέβησαν νέοι γεωργοί εντός της πενταετίας που έπεται της εγκαταστάσεώς τους) και 50 % στις μειονεκτικές περιοχές (55 % για τις επενδύσεις στις οποίες προέβησαν νέοι γεωργοί εντός της πενταετίας που έπεται της εγκαταστάσεως τους)

Διάρκεια: Αόριστη

Το πρωτότυπο κείμενο της απόφασης, από το οποίο αφαιρέθηκαν όλες οι εμπιστευτικές πληροφορίες, βρίσκεται στον ιστότοπο:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Δημοσίευση αιτήσεως καταχώρισης κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων

(2006/C 3/03)

Η δημοσίευση αυτή παρέχει το δικαίωμα υποβολής ενστάσεως κατά την έννοια των άρθρων 7 και 12δ του εν λόγω κανονισμού. Οποιαδήποτε ένσταση στην αίτηση αυτή πρέπει να διαβιβάζεται μέσω της αρμοδίας αρχής ενός κράτους μέλους, ενός κράτους μέλους του ΠΟΕ ή μιας αναγνωρισμένης τρίτης χώρας σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 3, εντός προθεσμίας έξι μηνών από την παρούσα δημοσίευση. Η δημοσίευση αιτιολογείται από τα στοιχεία που ακολουθούν, ιδίως το στοιχείο 4.6, με τα οποία θεωρείται ότι η αίτηση δικαιολογείται κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92.

ΣΥΝΟΨΗ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

«ISLE OF MAN MANX LOAGHTAN LAMB»

ΕΚ αριθ.: UK/00340/5.4.2004

ΠΟΠ (X) ΠΓΕ ()

Το παρόν συνοπτικό δελτίο έχει συνταχθεί για πληροφοριακούς και μόνο σκοπούς. Για πλήρη ενημέρωση, οι ενδιαφερόμενοι και ειδικότερα οι παραγωγοί των προϊόντων που καλύπτονται από την εν λόγω ΠΟΠ παρακαλούνται να συμβουλευθούν το πλήρες των προδιαγραφών του προϊόντος, απευθυνόμενοι είτε στις αρμόδιες εθνικές υπηρεσίες είτε στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή⁽¹⁾.

1. *Αρμόδια υπηρεσία του κράτους μέλους:*

Όνομασία: Department for Environment, Food and Rural Affairs
Food Chain Marketing and Competitiveness Division

Διεύθυνση: Area 4C, Nobel House
17 Smith Square
London SW1P 3JR, United Kingdom

Τηλ.: 020 7238 6687

Φαξ: 020 7238 5728

E-mail: rlf.feedback@defra.gsi.gov.uk

2. *Ομάδα:*

Όνομασία: The Manx Loaghtan Sheep Breed Society

Διεύθυνση: Ballaloaghtan
Kerrowkeil Road
Grenaby
Isle of Man
IM9 3BB, United Kingdom

Τηλ.: 01624 82 46 18

Φαξ: 01624 82 46 18

E-mail: enquires@manxloaghtan.com

(Έδρα: Whitehouse, Kirk Michael, Isle of Man)

Σύνθεση: παραγωγός/μεταποιητής (X) άλλοι ()

3. *Τύπος προϊόντος:*

Νωπό κρέας — κλάση 1.1

⁽¹⁾ Ευρωπαϊκή Επιτροπή — Γενική Διεύθυνση Γεωργίας — Πολιτική ποιότητας των γεωργικών προϊόντων — Β-1049 Βρυξέλλες.

4. Προδιαγραφές

(σύνοψη των όρων βάσει του άρθρου 4 (παράγραφος 2)

4.1. Ονομασία: «Isle of Man Manx Loaghtan Lamb»

4.2. Περιγραφή: Η Isle of Man Manx Loaghtan Lamb είναι η ονομασία που δίνεται στο κρέας που προέρχεται από καθαρές φυλής πρόβατα Manx Loaghtan, καταχωρημένη στην Breed Society, τα οποία έχουν γεννηθεί, εκτραφεί και σφαγεί στη νήσο του Man. Το κρέας έχει λεπτή υφή, λιγότερο λίπος και πιο σκούρο χρώμα σε σχέση με το κρέας από περισσότερο από εμπορικές φυλές. Διαθέτει μια χαρακτηριστική γεύση κρέατος θηράματος. Το βάρος του κατεργασμένου σφαγίου κυμαίνεται από 13 χιλιόγραμμα στην ηλικία των 6 μηνών έως 18 χιλιόγραμμα στην ηλικία των 15 μηνών.

4.3. Γεωγραφική ζώνη: Η νήσος Man.

4.4. Απόδειξη προέλευσης:

Η φυλή θεωρείται ότι προέρχεται από εκείνες που είχαν εισαχθεί σε προϊστορικές εποχές, από τις αγέλες που διατηρούσαν οι αυτόχθονες κέλτες ή από αγέλες που μεταφέρθηκαν στη νήσο από τους Βίκινγκς.

Η εκτροφή προβάτων έχει μακρά παράδοση στο νησί. Μία από τις παλαιότερες γραπτές μαρτυρίες δείχνει ότι το έτος 1376 Ιρλανδοί εισβολείς νίκησαν σε μία μάχη τους κατοίκους της νήσου του Man και έπιασαν μεγάλο αριθμό προβάτων από το Αβαείο του Rushen. Μεταγενέστερες ιστορικές παραπομπές αναφέρονται στη φυλή τόσο για το μαλλί όσο και για το κρέας. Για παράδειγμα, ο Basil Quayle γράφει το 1794 ότι «οι παλαιές αγέλες είναι μικρές και εύρωστες, το σύννηδες βάρος τους κυμαίνεται από πέντε έως οκτώ λίβρες ανά τέταρτο σφαγίου, το δε κρέας τους είναι ιδιαίτερα καλής ποιότητας».

Στο τέλος του 18 αιώνα, σημειώνεται μείωση στον αριθμό ζώων της φυλής Manx Loaghtan, οφειλόμενη σε κοινωνικούς και οικονομικούς παράγοντες· ωστόσο, στη διάρκεια του 20ού αιώνα παρατηρείται ανάκαμψη καθώς αυξήθηκε η προτίμηση προς την αυτόχθονη αυτή φυλή επειδή οι κτηνοτρόφοι του νησιού αναγνώρισαν την προσαρμοστικότητα της στις μοναδικές κλιματικές και γεωγραφικές συνθήκες του νησιού. Το ανανεωμένο αυτό ενδιαφέρον στη φυλή αντικατοπτρίστηκε στους καταναλωτές.

Σε συμμόρφωση με τη Sheep and Goats Identification Order 2000, όλα τα πρόβατα που αποστέλλονται σε εγκαταστάσεις παραγωγής κρέατος πρέπει να φέρουν ειδικό σήμα αγέλης και να συνοδεύονται από έγγραφο το οποίο παρέχει πληροφορίες σχετικά με την ταυτοποίηση της εκμετάλλευσης από την οποία προέρχονται, την ημερομηνία μεταφοράς και τον αριθμό των ζώων. Στο έγγραφο αυτό πρέπει επίσης να καταχωρίζονται τα σήματα της αγέλης, ή οι ατομικοί αριθμοί ταυτοποίησης, που έχουν προηγουμένως τεθεί σε κάθε ζώο και στη συνέχεια υπογράφεται από τον ιδιοκτήτη ή αντιπρόσωπό του. Η ανίχνευση της προέλευσης κάθε σφαγίου στον προορισμό είναι δυνατή με παραπομπή στις ετικέτες αυτές.

Επιπλέον, η Breed Society χορηγεί στους καταχωρημένους παραγωγούς ενώτια τα οποία στη συνέχεια τίθενται στα πρόβατα. Τα πρόβατα αποστέλλονται στο σφαγείο με άδεια τα ενώτια, συνοδευόμενα από κατάλογο αριθμών ενωτίων. Μετά τη σφαγή προσαρτάται στο σφάγιο δελτίο με τον πρωτότυπο αριθμό ενωτίου από τον αρμόδιο υπάλληλο της κυβέρνησης που είναι επιφορτισμένος με την ταξινόμηση του κρέατος. Το σφάγιο παραδίδεται στη συνέχεια στον πελάτη με πληροφορίες του αριθμού του ενωτίου των καταχωρημένων παραγωγών.

Οι διαδικασίες ελέγχου προσφέρουν 100 % ιχνηλασιμότητα.

4.5. Μέθοδος παραγωγής:

Στη νήσο του Man, τα Manx Loaghtans εκτρέφονται σε εκμεταλλεύσεις που ακολουθούν παραδοσιακές μορφές κτηνοτροφίας. Τα ζώα της φυλής Loaghtans μεγαλώνουν σε άγονα εδάφη, τα οποία έχουν βασικά αφεθεί στη φυσική τους κατάσταση — βοσκότοποι χωρίς καμία βελτίωση, θαμνώδης βλάστηση από ίληκα και φτέρη και ερεϊκόνες — και διαφέρουν σημαντικά στο μέγεθος και τη διάπλασή τους από την ίδια φυλή προβάτων που εκτρέφονται σε πεδινούς λιπαινόμενους λειμώνες στο Ηνωμένο Βασίλειο. Κατά τους πρώτους μήνες του έτους, είναι δυνατόν να παρέχονται και συμπληρώματα διατροφής, με προτίμηση στη χρήση τοπικά παραγόμενων σπόρων. Τα Manx Loaghtans είναι πολύ εύρωστα και μεγαλώνουν στο υγρό, ωκεάνιο κλίμα της νήσου Man όπου, μολονότι οι μέσες χειμερινές θερμοκρασίες δεν είναι ακραίες, επικρατούν συχνά θυελλώδεις άνεμοι κατά τη διάρκεια του έτους. Οι γεννήσεις αμνών γίνονται χωρίς την ανθρώπινη παρέμβαση και λαμβάνουν χώρα μεταξύ Φεβρουαρίου και Μαΐου.

Η Breed Society χορηγεί μετά από αίτηση ενώτια στους καταχωρημένους παραγωγούς, τα οποία στη συνέχεια τοποθετούνται στα πρόβατα. Τα πρόβατα αποστέλλονται στο σφαγείο με ακέραια τα ενώτια τους, συνοδευόμενα από πίνακα με τους αριθμούς των ενωτίων. Μετά τη σφαγή, αναρτάται στο σφάγιο δελτίο με τον αρχικό αριθμό ενωτίου, από τον αρμόδιο υπάλληλο που είναι υπεύθυνος για την ποιοτική ταξινόμηση του κρέατος. Στη συνέχεια, το σφάγιο παραδίδεται στον πελάτη με στοιχεία του αριθμού ενωτίου των καταχωρημένων παραγωγών.

Οι αμνοί σφάζονται σε ηλικία μεταξύ 6-15 μηνών. Η σφαγή πρέπει να γίνεται στο εγκεκριμένο από την ΕΕ σφαγείο του νησιού. Το σφαγείο ανήκει στην κυβέρνηση πλην όμως λειτουργεί από συνεταιρισμό παραγωγών, την Fatstock Marketing Association. Δεδομένου του μικρού γεωγραφικού μεγέθους της νήσου του Manx, η απόσταση μεταφοράς του ζώου μέχρι το σφαγείο δεν διαρκεί περισσότερο από 30 λεπτά.

Τα σφάγια παραμένουν αναρτημένα στο σφαγείο τουλάχιστον για μία εβδομάδα. Η εμπορία λαμβάνει χώρα μέσω της Manx Loaghtan Marketing Cooperative Ltd. Οι αμνοί Manx Loaghtan πωλούνται σε ολόκληρα σφάγια σε τοπικούς χονδρέμπορους και επίσης εξάγονται.

4.6. Δεσμός:

Ο δεσμός με την γεωγραφική περιοχή μπορεί να αποδειχθεί ως εξής:

- i) Η μακρά σχέση μεταξύ της φυλής και του νησιού. Η φυλή θεωρείται ότι υπάρχει στο νησί για περισσότερο από χίλια χρόνια και έχει προσαρμοστεί ιδανικά στο μοναδικό περιβάλλον του νησιού (στην τοπογραφία του, στα εδάφη και στο κλίμα), αποτελείται από ζώα εύρωστα και ικανά να βόσκουν σε υψηλότερους ορεινούς λειμώνες χωρίς βελτίωση. Η φυλή απαιτεί λίγη ή σχεδόν καθόλου συμπληρωματική διατροφή, εκτός από την περίοδο πριν από τον τοκετό. Η ικανότητα προσαρμογής της φυλής στις κλιματικές συνθήκες του νησιού είχε ως αποτέλεσμα να υπάρχει επί αιώνες στο νησί μόνο η συγκεκριμένη φυλή προβάτων και οι απαραίτητες κτηνοτροφικές δεξιότητες για την εκτροφή των ζώων αυτών μεταβιβάστηκαν από γενεά σε γενεά μεταξύ των αγροτικών οικογενειών της νήσου του Manx.

Τα ζώα εκτρέφονται με τον παραδοσιακό τρόπο σε εκμεταλλεύσεις χρησιμοποιώντας σε μεγάλη έκταση την χαρακτηριστική βλάστηση του νησιού, αποτελούμενη από μη βελτιωμένους βοσκότοπους, θαμνώδη βλάστηση από ίληκα και φτέρη και ερεικόνες. Η μακρά παράδοση εκτροφής προβάτων στο νησί οδήγησε σε υψηλά πρότυπα διαχείρισης της αγέλης και στην παραγωγή αμνών υψηλής ποιότητας.

- ii) το γεγονός ότι το κρέας προέρχεται από καθαρή φυλή προβάτων Manx Loaghtan που έχουν γεννηθεί, εκτραφεί και σφαγεί στο νησί.

4.7. Οργανισμός ελέγχου:

Όνομασία: CMI Certification Ltd

Διεύθυνση: Long Hanborough
Oxfordshire
OX29 8LH, United Kingdom

Τηλ.: 01993 88 56 21

Φαξ: 01993 88 56 11

E-mail: enquiries@cmicertification.com

4.8. Επισήμανση:

Η εγκεκριμένη ένδειξη ΠΟΠ θα χρησιμοποιείται στο σημείο πώλησης και σε οιαδήποτε συσκευασία που περιέχει το προϊόν.

Σε αναγνώριση του γεγονότος ότι οι αμνοί Manx Loaghtan παράγονται επίσης και εκτός του νησιού, οι αιτούντες επιβεβαιώνουν ότι η χρήση του όρου αυτού στη συσκευασία/επισήμανση του εν λόγω προϊόντος μπορεί να συνεχιστεί υπό τον όρο ότι οι αμνοί που τίθενται σε εμπορία από παραγωγούς εκτός του νησιού προέρχονται από καθαρή φυλή προβάτων Manx Loaghtan και ότι η προέλευση του προϊόντος αυτού επιδεικνύεται με σαφή τρόπο.

4.9. Εθνικές απαιτήσεις: —

Δημοσίευση αιτήσεως καταχώρισεως κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων

(2006/C 3/04)

Η δημοσίευση αυτή παρέχει το δικαίωμα υποβολής ενστάσεως κατά την έννοια των άρθρων 7 και 12δ του εν λόγω κανονισμού. Οποιαδήποτε ένσταση στην αίτηση αυτή πρέπει να διαβιβάζεται μέσω της αρμοδίας αρχής ενός κράτους μέλους, ενός κράτους μέλους του ΠΟΕ ή μιας αναγνωρισμένης τρίτης χώρας σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 3, εντός προθεσμίας έξι μηνών από την παρούσα δημοσίευση. Η δημοσίευση αιτιολογείται από τα στοιχεία που ακολουθούν, ιδίως το στοιχείο 4.6, με τα οποία θεωρείται ότι η αίτηση δικαιολογείται κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92.

ΣΥΝΟΠΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

«ΒΑΤΑΤΑ DE TRAS-OS-MONTES»

ΑΡΙΘ. ΕΚ: ΡΤ/00217/10.12.2001

ΠΟΠ () ΠΓΕ (X)

Το παρόν δελτίο αποτελεί σύνοψη ενημερωτικού χαρακτήρα. Για πληρέστερες πληροφορίες, παρακαλούνται οι ενδιαφερόμενοι, ειδικότερα δε οι παραγωγοί των προϊόντων που καλύπτονται από τη σχετική ΠΟΠ ή ΠΓΕ, να ανατρέξουν στο πλήρες κείμενο της συγγραφής υποχρεώσεων, απευθυνόμενοι στις εθνικές αρχές ή τις αρμόδιες υπηρεσίες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής⁽¹⁾.

1. *Αρμόδια εθνική αρχή:*

Όνομα: INSTITUTO DE DESENVOLVIMENTO RURAL E HIDRÁULICA
Διεύθυνση: Av. Afonso Costa, 3.
P-1949-002 Lisboa
Τηλ.: 351 21 844 22 00
Φαξ: 351 21 844 22 02
e-mail: idrha@idrha.min-agricultura.pt

2. *Ομάδα:*

Όνομα: COOPERATIVA AGRÍCOLA NORTE TRANSMONTANO, CRL
Διεύθυνση: Av. General Ribeiro de Carvalho
P-5400-497 Chaves
Τηλ. 351 276 62 23 69
Φαξ: 351 276 32 23 69
Ηλ. ταχυδρομείο: cant@net.sapo.pt

Σύνθεση: παραγωγός/μεταποιητής (X) άλλος ()

3. *Τύπος του προϊόντος:*

Κατηγορία 1.6: Οπωροκηπευτικά και σιτηρά ως έχουν ή μεταποιημένα

4. *Περιγραφή των προδιαγραφών:*

(σύνοψη του άρθρου 4 παράγραφος 2)

⁽¹⁾ Ευρωπαϊκή Επιτροπή — Γενική Διεύθυνση Γεωργίας — Μονάδα πολιτικής της ποιότητας των γεωργικών προϊόντων — Β-1049 Βρυξέλλες.

4.1. Ονομασία: «BATATA DE TRÁS-OS-MONTES»

4.2. Περιγραφή:

Η «Batata de Trás-os-Montes» είναι ο κόνδυλος του φυτού *Solanum tuberosum* L., της οικογένειας των Σολανωδών, που κοινώς ονομάζεται πατάτα, και παράγεται σε ιδιαίτερες αγρο-οικολογικές συνθήκες των βουνών και των κοιλάδων του Trás-os-Montes. Χρησιμοποιούνται κόνδυλοι που ανήκουν στις ποικιλίες: Desiree, Kennebec, Jaerla και Atlantic. Είναι περίπου κυλινδρικής μορφής, αλλά το σχήμα της ποικίλλει αρκετά ανάλογα με την ποικιλία, αλλά είναι ομοιογενής για κάθε ποικιλία και για κάθε παρτίδα. Ο φλοιός αποτελείται από ένα στρώμα φελλοποιημένων κυττάρων ανοικτής απόχρωσης που ποικίλλει από το λευκό έως το καστανοερυθρό ανάλογα με την ποικιλία. Μετά από επιλογή, η *Batata de Trás-os-Montes* εμφανίζεται υγρή, χρώματος λευκοκιτρίνου, τελείως ομοιογενής και χωρίς κανένα κενό. Το εξωτερικό μέρος αποτελείται από φελλώδες στρώμα σχεδόν πάντοτε πιο σκούρο απ' ό,τι το εσωτερικό το οποίο μπορεί να είναι ανοικτό ροζ ή κοκκινωπό. Οι ιδιαιτερότητες του χρώματος και του κλίματος, καθώς και η θερμότητα του εδάφους που εξασφαλίζεται από το καλό λίπασμα και το βοτάνισμα προσδίδουν στην πατάτα Trás-os-Montes μία ευχάριστη γεύση πολύ χαρακτηριστική, ελαφρώς γλυκύζουσα, ένα άρωμα επίσης ευχάριστο που θυμίζει την οσμή του χρώματος και μέση περιεκτικότητα σε άμυλο 78 % (% ΞΟ), ποσοστό ιδιαίτερα υψηλό για γεώμηλο.

4.3. Γεωγραφική περιοχή:

Λαμβάνοντας υπόψη τις εδαφοκλιματικές συνθήκες και τα οργανοληπτικά χαρακτηριστικά της «Batata de Trás-os-Montes» και λαμβάνοντας υπόψη τις χρησιμοποιούμενες ποικιλίες, την τεχνογνωσία των πληθυσμών και τις τοπικές νόμιμες και συνεχείς μεθόδους που χρησιμοποιήθηκαν, η γεωγραφική περιοχή παραγωγής της *Batata de Trás-os-Montes* που οριοθετείται φυσικά από τα όρη και τις κοιλάδες που βρίσκονται στους πρόποδες του όρους Trás-os-Montes, περιλαμβάνει το σύνολο των κοινοτήτων Boticas, Bragança, Chaves, Macedo de Cavaleiros, Montalegre, Valpaços, Vila Pouca de Aguiar, Vinhais, καθώς και τις freguesias de Carvas, Fiolhoso, Jou, Palheiros, Valongo de Milhais, και Vilares της κοινότητας Murça, Rópulo, Ribalonga, και Vila Verde, της κοινότητας Alijó, Aguiéiras, Bouça, Fradizela, S. Pedro Velho, Torre de D. Chama, Vale de Gouvinhas, Vale de Telhas, της κοινότητας Mirandela, Agrobom, Gebelim, Pombal, Saldonha, Sambade, Soeima και Vales, της κοινότητας Alfândega da Fé e Argozelo, Carção, Matela, Pínelo και Santullhão, της κοινότητας Vimioso.

4.4. Απόδειξη προέλευσης:

Εκτός από την χαρακτηριστική γεύση που συνδέει το προϊόν με την περιοχή, το σύνολο της διαδικασίας παραγωγής υπόκειται σε ειδικό καθεστώς ελέγχου που επικυρώνεται θέτοντας το σήμα της πιστοποίησης στους κόνδυλους το οποίο επιτρέπει την πλήρη ιχνηλασιμότητα του προϊόντος: υπάρχουν μητρώα «εκμεταλλεύσεων» και «μεταποιητών» που επιτρέπουν τον εντοπισμό ανά πάσα στιγμή της προέλευσης, της ποικιλίας και της ποσότητας γεωμύλων, του είδους συσκευασίας, των αριθμών των σημάτων πιστοποίησης που έχουν τεθεί και του προορισμού των συσκευασιών.

4.5. Μέθοδος παραγωγής:

Ο τρόπος παραγωγής δεν υπέστη σημαντικές μεταβολές με το πέρασμα του χρόνου τα γεώμηλα δεν καλλιεργούνται ποτέ πάνω από τρία συνεχόμενα έτη στο ίδιο αγροτεμάχιο, το εφαρμοζόμενο σύστημα παραγωγής θεωρείται ως εκτατικό (εάν οι πατάτες καλλιεργούνται σε αμειψισπορά με σιτηρό ή άλλες ετήσιες καλλιέργειες) ή εντατικό (όταν καλλιεργούνται εναλλακτικά με κηπευτικές καλλιέργειες ή αραβόσιτο). Σημαντικό ρόλο παίζει η διαδικασία τοποθέτησης λιπασμάτων κατά τη διάρκεια του χειμώνα (η χρήση φυσικών οργανικών λιπασμάτων είναι χαρακτηριστική στην περιοχή και συμβάλλει αποφασιστικά στα γεωμύλα και στα χημικά χαρακτηριστικά του προϊόντος), καθώς και η χάραξη αυλακίων και η απόσταση που χρησιμοποιείται για τη φύτευση (0.6x0.4m). Οι εργασίες συγκέντρωσης, μεταποίησης και συσκευασίας του προϊόντος πραγματοποιούνται αποκλειστικά στη γεωγραφική περιοχή ώστε να καταστεί δυνατός ο έλεγχος, να εξασφαλίζεται η πλήρης ιχνηλασιμότητα του προϊόντος και να παρέχεται στον καταναλωτή ένα αυθεντικό προϊόν αξιόπιστης προέλευσης.

4.6. Δεσμός:

Οι κλιματικές συνθήκες της περιοχής σε σχέση με τις τεχνικές καλλιέργειας, τον βαθμό ωρίμανσης κατά τη συγκομιδή και τις συνθήκες αποθεματοποίησης προσδίδουν στα γεώμηλα Trás-os-Montes γλυκύζουσα γεύση που προκύπτει από τη σχέση ζάχαρης/άμυλου που είναι πραγματικά εξαιρετική, καθώς και την ιδανική υφή για την «απορρόφηση» της γεύσης των σαλτσών των φαγητών με λιπαρά κρέατα (χοιρινό) που αποτελούν τη βάση της γαστρονομίας της περιοχής. Στα χαρακτηριστικά αυτά οφείλεται η μοναδική φήμη του προϊόντος και αυτά επέτρεψαν να επιζήσει η καλλιέργεια από γενιά σε γενιά, συμβάλλοντας στη διατήρηση των οικογενειακών εκμεταλλεύσεων της περιοχής. Από το τέλος του 18ου αιώνα, τα γεώμηλα Trás-os-Montes αναφέρονται σε κείμενα που προέρχονται από ειδικευμένους τεχνίτες που βεβαιώνουν την κοινωνικο-πολιτιστική και οικονομική σημασία του προϊόντος, την παράδοση και τη φήμη του.

4.7. Δομή του ελέγχου:

Όνομα: TRADIÇÃO E QUALIDADE — ASSOCIAÇÃO INTERPROFISSIONAL PARA OS PRODUTOS AGRO-ALIMENTARES DE TRÁS OS MONTES

Διεύθυνση: Av. 25 De Abril 273 S/L
P-5370 Mirandela

Τηλ.: 351 278 26 14 10

Φαξ: 351 278 26 14 10

Ο οργανισμός «Tradição e Qualidade» έχει πιστοποιηθεί ως προς τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις του προτύπου 45011:2001.

4.8. Σήμανση:

Στην επισήμανση εμφανίζονται υποχρεωτικά η ένδειξη «BATATA DE TRÁS-OS-MONTES — INDICAÇÃO GEOGRÁFICA PROTEGIDA,» το λογότυπο του προϊόντος του οποίου το υπόδειγμα βρίσκεται κατωτέρω, καθώς και το ευρωπαϊκό λογότυπο μετά την έγκριση της κοινοτικής απόφασης.



Στην επισήμανση πρέπει επίσης να εμφανίζεται το σήμα πιστοποίησης, το οποίο περιλαμβάνει υποχρεωτικά την ονομασία του προϊόντος και την αντίστοιχη ένδειξη, την ονομασία του οργανισμού ελέγχου και τον αριθμό σειράς (αριθμητικός ή αλφαριθμητικός κωδικός που εξασφαλίζει την ιχνηλασιμότητα του προϊόντος).

4.9. Εθνικές απαιτήσεις: —

Δημοσίευση αιτήσεως καταχώρισεως κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων

(2006/C 3/05)

Η δημοσίευση αυτή παρέχει το δικαίωμα υποβολής ενστάσεως κατά την έννοια των άρθρων 7 και 12δ του εν λόγω κανονισμού. Οποιαδήποτε ένσταση στην αίτηση αυτή πρέπει να διαβιβάζεται μέσω της αρμοδίας αρχής ενός κράτους μέλους, ενός κράτους μέλους του ΠΟΕ ή μιας αναγνωρισμένης τρίτης χώρας σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 3, εντός προθεσμίας έξι μηνών από την παρούσα δημοσίευση. Η δημοσίευση αιτιολογείται από τα στοιχεία που ακολουθούν, ιδίως το στοιχείο 4.6, με τα οποία θεωρείται ότι η αίτηση δικαιολογείται κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92.

ΣΥΝΟΠΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) Αριθ. 2081/92 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

«GERAARDSBERGSE MATTENTAART»

Αριθ. ΕΚ: ΒΕ/00288/7.4.2003

ΠΟΠ () ΠΓΕ (X)

Το παρόν δελτίο αποτελεί σύνοψη ενημερωτικού χαρακτήρα. Για πληρέστερες πληροφορίες, οι ενδιαφερόμενοι και ιδίως οι παραγωγοί των προϊόντων που καλύπτονται από την σχετική ΠΟΠ ή ΠΓΕ, καλούνται να ανατρέξουν στο πλήρες κείμενο της συγγραφής υποχρεώσεων, απευθυνόμενοι στις εθνικές αρχές ή τις αρμόδιες υπηρεσίες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής⁽¹⁾.

1) *Αρμόδια εθνική αρχή*

Όνομασία: Administratie Land- en Tuinbouw, ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
 Διεύθυνση: Leuvenseplein 4, B-1000 Brussel
 Αριθ. τηλ.: (32-2) 553 63 41
 Αριθμός τηλεομοιοτυπίας: (32-2) 553 63 50
 E-mail: —

2) *Αιτούσα ομάδα*

Όνομασία: Broederschap van de Geraardsbergse Mattentaart
 Διεύθυνση: Schillebeekstraat 85, B-9500 Geraardsbergen
 Αριθ. τηλ.: (32-2) 054 41 41 72
 Αριθ. (32-2) 054 41 41 72

Παραγωγοί/μεταποιητές: (x) Άλλοι: ()

3) *Κατηγορία προϊόντος:*

Κατηγορία 2.4: προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαρώδη προϊόντα, προϊόντα μπισκοτοποιίας και άλλα είδη αρτοποιού.

4) *Συνοπτική παρουσίαση του φακέλου προϊόντος:*

(βλ. άρθρο.4, παράγραφος 2):

4.1. Όνομασία: «Geraardsbergse mattentaart»

4.2. Περιγραφή: Η μάτεντααρτ είναι μικρή στρογγυλή τάρτα διαμέτρου 8 έως 10 cm. Αποτελείται από φύλλο ζύμης γεμιστό με πολτό από μάτεν (Matten — τοπικό μαλακό τυρί), έχει χρώμα καστανό και επικαλύπτεται από σκούρα καστανή κρούστα.

⁽¹⁾ Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση Γεωργίας, Μονάδα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων, Β-1049 Βρυξέλλες.

4.3. Γεωγραφικός χώρος: Η περιοχή παραγωγής περιλαμβάνει την πόλη του Geraardsbergen (στην οποία εκτός το Geraardsbergen-centrum ανήκουν και τα εξής μέρη του δήμου: Goeferinge, Grimminge, Idegem, Moerbeke, Nederboelare, Nieuwenhove, Onkerzele, Ophasselt, Overboelare, Schendelbeke, Smeerebbe-Vloerzegem, Viane, Waarbeke, Zandbergen και Zarlardinge) καθώς και τον γετονικό δήμο του Lierde (στον οποίο ανήκουν τα εξής μέρη: Deftinge, Hemelveerdegem, Sint-Maria-Lierde και Sint-Martens-Lierde).

4.4. Απόδειξη καταγωγής:

Το τυρί μάτεν παρασκευάζεται στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις που βρίσκονται στην προαναφερόμενη γεωγραφική περιοχή. Οι εκμεταλλεύσεις αυτές εγγράφονται στο μητρώο το οποίο τηρεί η αδελφότητα. Τα αντίγραφα των εγγραφών και οι μεταβολές του μητρώου κοινοποιούνται στο αντίστοιχο όργανο ελέγχου. Το τυρί μάτεν αποτελεί προϊόν των γαλακτοκομικών μονάδων για την παρασκευή του οποίου πρέπει να τηρούνται οι διατάξεις του «Koninklijk Besluit» (βασιλικού διατάγματος) της 10ης Ιανουαρίου 2001. Αυτό σημαίνει ότι το γάλα που χρησιμοποιείται για την παρασκευή του τυριού μάτεν πρέπει να προέρχεται από την γεωργική εκμετάλλευση, η οποία παράγει το τυρί. Οι εκμεταλλεύσεις αυτές πρέπει επίσης να τηρούν τα πρότυπα HACCP. Η αγροτική εκμετάλλευση μεταπωλεί το τυρί απευθείας στον αρτοποιό.

Οι αρτοποιοί οι οποίοι παρασκευάζουν την Geraardsbergse mattentaart είναι εγγεγραμμένοι σε ένα άλλο μητρώο της αδελφότητας. Τα αντίγραφα των σχετικών εγγραφών και οι μεταβολές που επέρχονται στο μητρώο κοινοποιούνται στο αρμόδιο όργανο ελέγχου. Ο αρτοποιός αγοράζει το τυρί μάτεν απευθείας από μία εγγεγραμμένη γεωργική εκμετάλλευση και τηρεί επίσης σχετικό μητρώο αγορών.

Ο τελικός μεταπωλητής μπορεί να αποδείξει οποιαδήποτε στιγμή ότι οι Geraardsbergse mattentaart προέρχονται από έναν εγγεγραμμένο αρτοποιό.

4.5. Μέθοδος παραγωγής του προϊόντος:

Η μέθοδος παραγωγής πρέπει να εναρμονίζεται απόλυτα με τις προδιαγραφές. Το τυρί μάτεν παρασκευάζεται από νωπό μη επεξεργασμένο γάλα και βουτυρόγαλα που προέρχονται από γεωργικές εκμεταλλεύσεις με την προσθήκη ξυδιού, όπου αυτό χρειάζεται. Το μη επεξεργασμένο γάλα που χρησιμοποιείται για την παρασκευή του τυριού μάτεν πρέπει να προέρχεται από γεωργικές εκμεταλλεύσεις που βρίσκονται στη συγκεκριμένη γεωγραφική περιοχή. Το μάτεν πρέπει να παρασκευάζεται αποκλειστικά στη γεωργική εκμετάλλευση. Για τη σύνθεση της Geraardsbergse mattentaart χρησιμοποιείται ψιλοτριμμένο τυρί μάτεν, αυγά, ζάχαρη, ενδεχομένως εκχύλισμα αμυγδάλου και φύλλο ζύμης. Η Geraardsbergse mattentaart επιτρέπεται να παρασκευάζεται μόνο από αρτοποιούς από την αντίστοιχη γεωγραφική περιοχή.

Μόνο το ψήσιμο της τάρτας δεν πρέπει να γίνεται στην γεωγραφική περιοχή: υπάρχει δυνατότητα να παραδίνονται οι έτοιμες, αλλά όχι ακόμη ψημένες, αλλά κατεψυγμένες «Geraardsbergse mattentaarten» σε αρτοποιούς ή εξειδικευμένα καταστήματα που βρίσκονται εκτός των ορίων της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής, οπότε ψήνονται ξανά στον φούρνο, για να είναι έτοιμες προς κατανάλωση.

4.6. Δεσμός:

Η Geraardsbergse mattentaart έχει μακράιωνη ιστορία και παράδοση που βασίζονται στην τήρηση αξιόπιστων κανόνων ποιότητας.

Τον 17ο αιώνα ήδη μετατρεπόταν στην περιοχή αυτή το τυρί μάτεν σε γλυκίσματα, όπως προκύπτει από παλαιά τιμολόγια της εποχής.

Επιπλέον, η φήμη και η αναγνώριση του προϊόντος είναι αναμφισβήτητες, όπως μαρτυρούν τα ακόλουθα:

- Σε έκθεση που οργανώθηκε από την πόλη των Βρυξελλών το 1966, κατά τη διάρκεια της οποίας πωλήθηκαν τοπικά προϊόντα, η Χεράαρντσπερχσε μάτεντααρτ αναδείχθηκε σε κορυφαίο προϊόν.
- Από το 1980 η ένωση «Broederschap van de Geraardsbergse Mattentaart» οργανώνει κάθε χρόνο την «Ημέρα της Χεράαρντσπερχσε μάτεντααρτ». Η εκδήλωση αυτή λαμβάνει χώρα στη μεγάλη πλατεία του Χεράαρντσπερχσεν στην οποία εγκαθίσταται ένα πλήρες αρτοποιείο και όλα τα μέλη της ένωσης δείχνουν πώς παρασκευάζεται το προϊόν.
- Το έτος 1985 το Ταχυδρομείο εξέδωσε γραμματόσημο στο οποίο απεικονίζεται η τάρτα μάτεν και στο οποίο αναγράφεται η ένδειξη «Broederschap Geraardsbergse Mattentaarten» (βλ. παράρτημα 7). Επρόκειτο για την πρώτη φορά κατά την οποία τοπικό προϊόν παρουσιαζόταν σε βελγικό γραμματόσημο. Το τεράστιο ενδιαφέρον που εκδηλώθηκε για την έκδοση του γραμματοσήμου δείχνει ότι δεν επρόκειτο για τυχαίο γεγονός. Το γραμματόσημο εκδόθηκε σε 3,2 εκατομμύρια τεμάχια από τα οποία 40 000 περίπου πωλήθηκαν μόνο στο Χεράαρντσπερχσεν μέσα σε ένα διήμερο.

- Το 2001, το «Guinness World Records Book» απένειμε στη «Broederschap van de Geraardsbergse Mattentaart» πιστοποιητικό παραγωγής της μεγαλύτερης τάρτας μάτεν που παρασκευάστηκε ποτέ (βλ. παράρτημα 8).
- Η ένωση «Broederschap van de Geraardsbergse Mattentaart» είναι αδελφοποιημένη με δύο γαλλικές ενώσεις την «Confrérie de Pithivier» και την «Confrérie Champagne de Sézanne».

4.7. Διάρθρωση ελέγχου:

Όνομασία: Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie
Afdeling Gespecialiseerde Diensten, Sectie A
Controles Uitgaven EOGFL en Marktordening

Διεύθυνση: WTC III, Simon Bolivarlaan 30, B-1000 Brussel

Αριθ. τηλ.: (32-2) 208 40 40

Αριθ. τηλεομ.: (32-2) 208 39 75

- 4.8. **Επισημάνση:** Είναι υποχρεωτική η αναγραφή του ονόματος του προϊόντος «Geraardsbergse Mattentaart» και των λέξεων «Προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη (ΠΓΕ)».
- 4.9. **Εθνικές απαιτήσεις:** Οι σχετικές απαιτήσεις που απορρέουν από την εθνική και την κοινοτική νομοθεσία
-

Ανακοίνωση — Κοινοποίηση τίτλων αρχιτεκτονικής

(2006/C 3/06)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η οδηγία 85/384/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 10 Ιουνίου 1985, για την αμοιβαία αναγνώριση των πτυχίων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων στον τομέα της αρχιτεκτονικής και τη θέσπιση μέτρων για τη διευκόλυνση της πραγματικής άσκησης του δικαιώματος εγκατάστασης και ελεύθερης παροχής υπηρεσιών, και συγκεκριμένα το άρθρο της 7, καθώς και η οδηγία 2005/36/ΕΚ για την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων, και ιδίως το άρθρο της 21 παράγραφος 7, προβλέπουν ότι τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τις νομοθετικές, ρυθμιστικές και διοικητικές διατάξεις που θεσπίζουν για τη χορήγηση πτυχίων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων στον τομέα που καλύπτεται από τις οδηγίες αυτές. Η Επιτροπή προβαίνει σε σχετική ανακοίνωση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, επισημαίνοντας τις ονομασίες που έχουν υιοθετήσει τα κράτη μέλη για τα πτυχία, πιστοποιητικά και λοιπούς τίτλους εκπαίδευσης και, εφόσον χρειάζεται, για τον αντίστοιχο επαγγελματικό τίτλο.

Δεδομένου ότι η Ελλάδα, η Ιταλία και η Πορτογαλία έχουν κοινοποιήσει νέες ονομασίες σε ότι αφορά τον πίνακα πτυχίων, πιστοποιητικών και λοιπών τίτλων αρχιτεκτονικής θα πρέπει να τροποποιηθούν ως εξής οι πίνακες ονομασιών που επισυνάπτονται στην οδηγία 85/384/ΕΟΚ και που περιλαμβάνονται επίσης στο παράρτημα V.7.1 της οδηγίας 2005/36/ΕΚ σχετικά με την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων.

Η ανακοίνωση 2005/C 135/05 της Επιτροπής, βάσει του άρθρου 7 της οδηγίας 85/384/ΕΟΚ, καθώς και το παράρτημα V.7.1. της οδηγίας 2005/36/ΕΚ σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων, συμπληρώνονται ως εξής:

σε ότι αφορά τον τίτλο των πτυχίων και τους οργανισμούς που εκδίδουν τα πτυχία, οι ονομασίες που προστίθενται σχετικά με την Ελλάδα, την Ιταλία και την Πορτογαλία είναι οι ακόλουθες:

- Ελλάδα: «Δίπλωμα Αρχιτέκτονα-Μηχανικού — Πανεπιστήμιο Πατρών, τμήμα αρχιτεκτόνων — μηχανικών της Πολυτεχνικής σχολής» — 2003/2004
- Ιταλία: «Laurea specialistica in architettura — Università di Napoli Federico II» — 2004/2005
- Πορτογαλία: «Carta de Curso de Licenciatura em Arquitectura e Urbanismo — Escola Superior Gallaecia» — 2002/2003

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2204/2002 της Επιτροπής, της 12ης Δεκεμβρίου 2002, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της Συνθήκης στις ενισχύσεις για την απασχόληση

(2006/C 3/07)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Αριθ. ενίσχυσης	XE 1/04		
Κράτος μέλος	Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας		
Περιφέρεια	Ομόσπονδο κρατίδιο Θουριγγίας		
Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης	«Κατευθυντήριες γραμμές για τη χορήγηση ενισχύσεων από πόρους του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου ή/και του ομόσπονδου κρατιδίου της Θουριγγίας με σκοπό την προώθηση της πρόσληψης ανέργων με δυσκολία πρόσβασης στην αγορά εργασίας και μειονεκτούντων εργαζομένων»		
Νομική βάση	„Richtlinie über die Gewährung von Zuwendungen aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds und/oder des Freistaats Thüringen zur Förderung der Einstellung schwer vermittelbarer Arbeitsloser und benachteiligter Arbeitnehmer“. Veröffentlicht im Thüringer Staatsanzeiger Nr. 50/2003 vom 15. Dezember 2003.		
Ετήσιες δαπάνες προγραμματιζόμενες βάσει του καθεστώτος	Ετήσιο συνολικό ποσό	περίπου 11 εκατ. EUR	
	Εγγυημένα δάνεια		
Ανώτατη ένταση ενίσχυσης	Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφοι 2 έως 5 και τα άρθρα 5 και 6 του κανονισμού	Ναι	
Ημερομηνία εφαρμογής	1.1.2004		
Διάρκεια του καθεστώτος	Έως 31.12.2006		
Στόχος της ενίσχυσης	Άρθρο 4 — Δημιουργία απασχόλησης	Όχι	
	Άρθρο 5 — Πρόσληψη εργαζομένων σε μειονεκτική θέση και εργαζομένων με ειδικές ανάγκες	Ναι	
	Άρθρο 6 — Απασχόληση εργαζομένων με ειδικές ανάγκες	Ναι	
Τομείς της οικονομίας	— Όλοι οι κοινοτικοί τομείς ⁽¹⁾ , που είναι επιλέξιμοι για ενισχύσεις απασχόλησης	Ναι	
	— Όλοι οι μεταποιητικοί τομείς ⁽¹⁾	Ναι	
	— Όλες οι υπηρεσίες ⁽¹⁾	Ναι	
	— Άλλοι	Ναι	
Όνομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Όνομα: Thüringer Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Infrastruktur MR Gerd Fuchs Referat 5.3 «Europäischer Sozialfonds» Διεύθυνση: Max-Reger-Str. 4-8 D/99105 Erfurt Τηλ. (49-361) 379 75 30 Φαξ (49-361) 37 97 85 39 Ηλ. ταχυδρομείο: Gerd.Fuchs@th-online.de		
Άλλες πληροφορίες	Το καθεστώς θα χρηματοδοτηθεί εν μέρει με πόρους του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου («Επιχειρησιακό πρόγραμμα του ομόσπονδου κρατιδίου της Θουριγγίας για την αξιοποίηση των Ευρωπαϊκών Διαρθρωτικών Ταμείων κατά την περίοδο 2000 έως 2006»).		
Απαιτείται προηγούμενη κοινοποίηση της ενίσχυσης στην Επιτροπή	Από το μέτρο αποκλείονται οι επιχορηγήσεις ή είναι υποχρεωτική η προηγούμενη κοινοποίηση επιχορηγήσεων στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού	Ναι	

⁽¹⁾ Με εξαίρεση τον τομέα της ναυπηγίας και άλλους τομείς που υπάγονται σε ειδικούς κανόνες κανονισμών και οδηγιών που διέπουν όλες τις κρατικές ενισχύσεις των τομέων αυτών.

Αριθ. ενίσχυσης	ΧΕ 9/04	
Κράτος μέλος	Ελληνική Δημοκρατία	
Περιφέρεια	Όλες οι περιφέρειες	
Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης	Πρόγραμμα επιχορήγησης επιχ/σεων για την απασχόληση ανέργων (νέες θέσεις εργασίας-νθε) έτους 2004	
Νομική βάση	Άρθρο 29 του Ν. 1262/82 «Για την παροχή κινήτρων ενίσχυσης της οικονομικής και περιφερειακής ανάπτυξης της χώρας και τροποποίηση συναφών διατάξεων» όπως συμπληρώθηκε με το άρθρο 8 παρ. 1 του 1545/85 «Εθνικό Σύστημα Προστασίας από την ανεργία και άλλες διατάξεις» που τροποποιήθηκε με το άρθρο 6 του Ν. 1836/89 «Προώθηση της απασχόλησης και της επαγγελματικής κατάρτισης και άλλες διατάξεις» και το άρθρο 6 του 2434/96 «Μέτρα πολιτικής για την απασχόληση και την επαγγελματική κατάρτιση και άλλες διατάξεις», Κοινή Απόφαση των Υπουργών Οικονομίας & Οικονομικών και Απασχόλησης & Κοινωνικής Προστασίας (33389/13-1-2004), Κανονισμός της Ευρωπαϊκής Επιτροπής 2204/2002	
Ετήσιες δαπάνες προγραμματιζόμενες βάσει του καθεστώτος	Ετήσιο συνολικό ποσό	50 εκατ. EUR για το έτος 2004 20 εκατ. EUR για το έτος 2005 20 εκατ EUR για το έτος 2006 ΣΥΝΟΛΟ 90 εκατ. EUR
	Εγγυημένα δάνεια	
Ανώτατη ένταση ενίσχυσης	Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφοι 2 έως 5 και τα άρθρα 5 και 6 του κανονισμού	Ναι
Ημερομηνία εφαρμογής	Από 2/2004	
Διάρκεια του καθεστώτος	Έως 6/2006	
Στόχος της ενίσχυσης	Άρθρο 4 — Δημιουργία απασχόλησης	Ναι
	Άρθρο 5 — Πρόσληψη εργαζομένων σε μειο-νεκτική θέση και εργαζομένων με ειδικές ανάγκες	Ναι
	Άρθρο 6 — Απασχόληση εργαζομένων με ειδικές ανάγκες	Όχι
Τομείς της οικονομίας	— Όλοι οι κοινοτικοί τομείς (!) που είναι επιλέξιμοι για ενισχύσεις απασχόλησης	Ναι
	— Όλοι οι μεταποιητικοί τομείς (!)	Ναι
	— Όλες οι υπηρεσίες (!)	Ναι
	— Άλλοι	Ναι
Όνομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Όνομα: Ελληνική Δημοκρατία Υπουργείο Απασχόλησης και Κοινωνικής Προστασίας Οργανισμός Απασχόλησης Εργατικού Δυναμικού Γενική Δ/ση Εργατικού Δυναμικού Διεύθυνση Απασχόλησης Διεύθυνση: Εθν. Αντιστάσεως 8, GR-16610 Άλιμος Πληροφορίες: Ε. Χαρχάλου, Μ. Ξένου Τηλ. (30-210) 9989135-136, 9989115 www.oaed.gr	
Άλλες πληροφορίες	Το καθεστώς συγχρηματοδοτείται βάσει των διατάξεων και οδηγιών του Γ' Κοινοτικού Πλαισίου Στήριξης και συγκεκριμένα του Επιχειρησιακού Προγράμματος «Απασχόληση και Επαγγελματική Κατάρτιση 2000-2006», σε ποσοστό 75 % από το Ε.Κ.Τ. και 25 % από το πρόγραμμα Δημόσιων Επενδύσεων του Υπουργείου Οικονομίας	
Απαιτείται προηγούμενη κοινοποίηση της ενίσχυσης στην Επιτροπή	Το μέτρο αποκλείει τη χορήγηση ενισχύσεων ή απαιτεί προηγούμενη κοινοποίηση των ενισχύσεων στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού	Ναι

(!) Με εξαίρεση τον τομέα της ναυπηγίας και άλλους τομείς που υπάγονται σε ειδικούς κανόνες κανονισμών και οδηγιών που διέπουν όλες τις κρατικές ενισχύσεις των τομέων αυτών.

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 της Επιτροπής της 12ης Ιανουαρίου 2001, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 364/2004 της Επιτροπής της 25ης Φεβρουαρίου 2004, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις

(2006/C 3/08)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Αριθ. Ενίσχυσης: XS 114/04

Κράτος μέλος: Τσεχική Δημοκρατία

Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της επιχείρησης στην οποία χορηγείται μεμονωμένη ενίσχυση: - Programme of Grantová agentura České republiky — Czech Science Foundation to support fundamental research

Νομική βάση:

Zákon č. 130/2002 Sb. o podpoře výzkumu a vývoje.

Nařízení vlády č. 461/2002 Sb.

Προγραμματισμένη ετήσια δαπάνη βάσει του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην επιχείρηση:

Συνολικό ποσό: 8 000 εκατ. CZK, 250 εκατ. EUR,

Προγραμματισμένη ετήσια δαπάνη: 1 300 εκατ. CZK, 40 εκατ. EUR,

μόνο ως το επίπεδο του 5 % της συνολικής δαπάνης θα χορηγηθεί στις επιχειρήσεις (ΜΜΕ): π.χ. 12,5 εκατ. EUR συνολικό ποσό, 2 εκατ. EUR ετήσια δαπάνη

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης: 100 % — βασική έρευνα

Ημερομηνία εφαρμογής: 1 Ιανουαρίου 2005

Διάρκεια του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης:

6 χρόνια (2005-2010) (1)

31 Δεκεμβρίου 2010. Τρία χρόνια ύστερα από την έναρξη εφαρμογής του σχεδίου

Στόχος της ενίσχυσης: Έρευνα και Ανάπτυξη για τα ΜΜΕ

Τομείς της οικονομίας: Όλοι οι τομείς: πανεπιστήμια, ιδρύματα ερευνών, 5 % των ιδιωτών (ΜΜΕ)

Τίτλος και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:

Grantová agentura České republiky — Czech Science Foundation
Národní 3
CZ-110 00 Praha 1

Αριθ. Ενίσχυσης: XS 128/04

Κράτος μέλος: Ιταλία

Περιφέρεια: Ούμπρια

Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση: Καθεστώς περιφερειακών ενισχύσεων υπέρ των ΜΜΕ που συνδέονται ή αποτελούν μέρος μιας κοινοπραξίας για την υλοποίηση ολοκληρωμένων προγραμμάτων με στόχο την ενίσχυση των παραγωγικών κλάδων της περιφέρειας της Ούμπριας

Νομική βάση: Deliberazione della Giunta Regionale del 20/10/2004 n. 1580 — Determinazione dirigenziale n. 9090 del 21/10/2004 in attuazione della Misura 2.1 — Azione 2.1.3 del DOCUP Ob.2

Σχεδιαζόμενη ετήσια δαπάνη βάσει του καθεστώτος: Κατ' ανώτερο όριο 18 801 246,00 EUR που θα χορηγηθούν συνολικά κατά τη διάρκεια των τριών ετών 2004-2006

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης:

Μικρές επιχειρήσεις: 15 % ΑΙΕ· στις περιοχές οι οποίες δικαιούνται να τυχουν ενισχύσεων περιφερειακού χαρακτήρα που βρίσκονται στις ζώνες οι οποίες καλύπτονται από το ΕΕΠ Στόχος 2 για την περιφέρεια της Ούμπριας, 10 % ΑΙΕ + 8 % ΚΙΕ

Μεσαίες επιχειρήσεις: 7,5 % ΑΙΕ· στις περιοχές οι οποίες δικαιούνται να τυχουν ενισχύσεων περιφερειακού χαρακτήρα που βρίσκονται στις ζώνες οι οποίες καλύπτονται από το ΕΕΠ Στόχος 2 για την περιφέρεια της Ούμπριας, 6 % ΑΙΕ + 8 % ΚΙΕ.

Εάν η δικαιούχος επιχείρηση το επιθυμεί, η ενίσχυση μπορεί να χορηγηθεί σύμφωνα με τον κανονισμό ΕΚ αριθ. 69/2001

Ημερομηνία εφαρμογής: 4.11.2004

Διάρκεια του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης: Έως 31.12.2006

Στόχος της ενίσχυσης: Στήριξη στις επενδύσεις των ΜΜΕ που συνδέονται ή αποτελούν μέρος μιας κοινοπραξίας στις περιοχές «του Στόχου 2 και της σταδιακής κατάρτησης» της περιφέρειας της Ούμπριας. Οι επενδύσεις που αποτελούν αντικείμενο του παρόντος καθεστώτος αφορούν τις δαπάνες σχετικά με τα ακίνητα, τα γήπεδα, τα κτίρια, τα μηχανήματα, τον εξοπλισμό, τα προγράμματα πληροφορικής και τις μελέτες υπό την έννοια των ειδικών κανόνων για την επιλεξιμότητα των δαπανών που θεσπίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1685/2000, όπως τροποποιήθηκε και συμπληρώθηκε μεταγενέστερα

(1) Ο πάροχος της κρατικής ενίσχυσης (Grantová agentura České republiky — Τσεχικό Ίδρυμα Ερευνών) διαβεβαιώνει, πως στην περίπτωση που υπάρξουν αλλαγές στην οδηγία/νομοθεσία της ΕΟΚ, το καθεστώς θα τροποποιείται με βάση τη διαδοχική νομοθεσία του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001.

Οικείος οικονομικός τομέας: Επιχειρήσεις παραγωγής και υπηρεσιών παραγωγής που δραστηριοποιούνται σε ένα από τους ακόλουθους τομείς και φέρουν τους αντίστοιχους κωδικούς ATECO 2002:

- Μέρος D «Μεταποιητικός τομέας» με τις ακόλουθες εξαιρέσεις:
 - Κατασκευή προϊόντων οπτανθρακοποίησης: όλη η ομάδα 23.1
 - Παραγωγή χάλυβα: όλη η κλάση 27.10 και οι κατηγορίες 27.22.1 και 27.22.2 (μόνο σωλήνες διαμέτρου μεγαλύτερης από 406,4 mm)
 - Ναυπηγικές κατασκευές και επισκευές: οι κατηγορίες 35.11.1 και 35.11.3
 - Κατασκευή συνθετικών ινών: όλη η κλάση 24.70
 - Οι επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στους γεωργικο-βιομηχανικούς τομείς που καταγράφονται στο μέρος D, υποδιαίρεση DA, τμήματα 15 και 16 «της ταξινόμησης ATECO 2002» όπως ακολουθεί:
 - 15.1, 15.2, 15.3, 15.4: όλες οι κλάσεις και όλες οι κατηγορίες

- 15.5: όλη η κλάση 15.51
- 15.6 και 15.7: όλες οι κλάσεις και όλες οι κατηγορίες
- 15.8: η κλάση 15.83 και οι κατηγορίες 15.87.0 και 15.89.0
- 15.9: οι κλάσεις 15.91, 15.92, 15.93, 15.94, 15.95 και 15.97
- 16.0: ολόκληρη
- Μέρος I τμήμα 63 μόνο οι ομάδες 63.1 και 63.2, εξαιρουμένων των επενδύσεων που αφορούν την αγορά μέσω μεταφοράς
- Μέρος K μόνο τμήμα 72 (όλες οι κατηγορίες) και τμήμα 74 (για την ομάδα 74.3, την κατηγορία 74.81.2, την κλάση 74.82 και την κατηγορία 74.87.5)
- Μέρος O μόνο τμήμα 90 και κατηγορία 93.01.1

Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής: Regione dell'Umbria — Giunta Regionale — Servizio Politiche di Sostegno alle Imprese — Διεύθυνση — Via Mario Angeloni 61 — I-06100 Perugia

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 της Επιτροπής της 12ης Ιανουαρίου 2001, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 364/2004 της Επιτροπής της 25ης Φεβρουαρίου 2004, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις όσον αφορά την επέκταση του πεδίου εφαρμογής ώστε να συμπεριλάβει τις ενισχύσεις για έρευνα και ανάπτυξη

(2006/C 3/09)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Αριθ. Ενίσχυσης	XS 118/04
Κράτος μέλος	Ουγγαρία
Περιφέρεια	Ολόκληρη η χώρα
Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση	Περιφερειακό πρόγραμμα δανείων για την ανάπτυξη ιδιωτικών επιχειρήσεων
Νομική βάση	A Magyar Fejlesztési Bank Rt. Igazgatóságának 154/2004. (IX. 24.) számú határozata
Σχεδιαζόμενη ετήσια δαπάνη βάσει του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία	Μέγιστη ποσότητα των διαθέσιμων δανείων στο πλαίσιο του προγράμματος: 2004 — 4 εκατ. EUR 2005 — 16 εκατ. EUR 2006 — 20 εκατ. EUR
Μέγιστη ένταση ενίσχυσης	Σύμφωνα με το χάρτη περιφερειακών αναπτύξεων
Ημερομηνία εφαρμογής	Το Διοικητικό Συμβούλιο της Ουγγρικής Τράπεζας Ανάπτυξης ενέκρινε το πρόγραμμα στις 24 Σεπτεμβρίου 2004. Από τις 30 Νοεμβρίου 2004, δάνεια θα μπορούν να αναληφθούν στο πλαίσιο του προγράμματος.
Διάρκεια του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης	31.12.2006
Στόχος της ενίσχυσης	Παροχή προτιμησιακών επενδυτικών δανείων για τους ακόλουθους στόχους: — Χρηματοδότηση επενδυτικών σχεδίων για την υλοποίηση τους σε βιομηχανικά πάρκα. — Ανάπτυξη ποιοτικών υπηρεσιών σε logistical centres και σε βιομηχανικά πάρκα. — Χρηματοδότηση επενδυτικών σχεδίων για την υλοποίησή τους σε επιχειρησιακές περιοχές
Οικείος οικονομικός τομέας	Όλοι οι τομείς
Σημείωση	Το καθεστώς παραπέμπει στους κανόνες του πολυτομεακού πλαισίου για τους πρώην τομείς ΕΚΑΧ. Υπό το παρόν καθεστώς δεν είναι επιλέξιμες για τις ενισχύσεις η γεωργία και η αλιεία
Τίτλος και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Magyar Fejlesztési Bank Rt. Budapest, HU-1051 Nádor u. 31

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 της Επιτροπής της 12ης Ιανουαρίου 2001, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. της Επιτροπής 364/2004 της 25ης Φεβρουαρίου 2004, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις

(2006/C 3/10)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Αριθ. Ενίσχυσης	XS 60/05		
Κράτος μέλος	Εσθονία		
Περιφέρεια	Εσθονία		
Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της επιχείρησης στην οποία χορηγείται μεμονωμένη ενίσχυση	Εγγυήσεις επενδυτικών δανείων και χρηματοδοτικής μίσθωσης που παρέχονται από το KredExi σε μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις		
Νομική βάση	Ettevõtluse toetamise ja laenuude riikliku tagamise seadus, RTI 2003,18,96		
Προγραμματισμένη ετήσια δαπάνη βάσει του καθεστώτος ή συνολικό ποσό μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην επιχείρηση	Καθεστώς ενίσχυσης	Ετήσιο ποσό ενίσχυσης	0,3 εκατ. EUR (ποσό ενίσχυσης)
		Εγγυημένα δάνεια	11 εκατ. EUR (ποσό εγγύησης)
	Μεμονωμένη ενίσχυση	Συνολικό ποσό ενίσχυσης	
		Εγγυημένα δάνεια	
Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης	Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφοι 2 έως 6 και το άρθρο 5 του κανονισμού	Ναι	
Ημερομηνία εφαρμογής	1.1.2005		
Διάρκεια του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης	Έως 31.12.2006		
Σκοπός της ενίσχυσης	Ενίσχυση ΜΜΕ	Ναι	
Τομείς της οικονομίας	Όλοι οι τομείς που είναι επιλέξιμοι για εκπαιδευτικές ενισχύσεις		
	Περιορίζεται σε συγκεκριμένους τομείς	Ναι	
	— Άνθρακας	Όχι	
	— Όλοι οι μεταποιητικοί τομείς		
	Η		
	Χάλυβας		
	Ναυπηγεία		
	Συνθετικές ίνες		
	Αυτοκινητοβιομηχανία		
	Άλλοι μεταποιητικοί τομείς	Ναι	
	— Όλες οι υπηρεσίες		
	Η		
	Μεταφορικές υπηρεσίες		
	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες		
Άλλες υπηρεσίες	Ναι		
Τίτλος και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Τίτλος: Krediidi ja Ekspordi Garanteerimise Sihtasutus KredEx		
	Διεύθυνση: Pärnu mnt 67B EE-10134 Tallinn		
Μεμονωμένες ενισχύσεις μεγάλου ύψους	Σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού	Ναι	

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 της Επιτροπής της 12ης Ιανουαρίου 2001, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 364/2004 της Επιτροπής, της 25ης Φεβρουαρίου 2004, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της Συνθήκης στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις

(2006/C 3/11)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Αριθ. ενίσχυσης	XS 25/05		
Κράτος μέλος	Ηνωμένο Βασίλειο		
Περιφέρεια	East Midlands		
Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση	David Mellor Design Ltd.		
Νομική βάση	Regional Development Agency Act		
Σχεδιαζόμενη ετήσια δαπάνη βάσει του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία	Καθεστώς ενίσχυσης	Ετήσιο συνολικό ποσό	
		Εγγυημένα δάνεια	
	Μεμονωμένη ενίσχυση	Συνολικό ποσό ενίσχυσης	5 000 GBP
		Εγγυημένα δάνεια	
Μέγιστη ένταση ενίσχυσης	Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφοι 2 έως 6 και το άρθρο 5 του κανονισμού	Ναι	
Ημερομηνία εφαρμογής	Από 19.11.2004		
Διάρκεια του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης	Έως 31.3.2005		
Στόχος της ενίσχυσης	Ενίσχυση ΜΜΕ	Ναι	
Οικείος οικονομικός τομέας	Όλοι οι τομείς που είναι επιλέξιμοι για ενισχύσεις προς ΜΜΕ	Ναι	
Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Όνομα: Derby & Derbyshire Economic Partnership Rural Action Zone Διεύθυνση: Town Hall RIPLEY Derbyshire DE5 3YS, United Kingdom		
Μεγάλες μεμονωμένες ενισχύσεις	Σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού	Ναι	

Αριθ. Ενίσχυσης	XS 130/04		
Κράτος μέλος	Πολωνία		
Περιφέρεια	13 επαρχίες (Dolnośląskie, Kujawsko-Pomorskie, Lubelskie, Lubuskie, Łódzkie, Małopolskie, Opolskie, Podkarpackie, Podlaskie, Pomorskie, Świętokrzyskie, Warmińsko-Mazurskie, Zachodniopomorskie)		
Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της επιχείρησης στην οποία χορηγείται μεμονωμένη ενίσχυση	Μη επιστρεπτέα χρηματοδοτική ενίσχυση, που χορηγείται από το περιφερειακό φορέα χρηματοδότησης, προκειμένου να καλυφθούν ορισμένες δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν από επιχειρήσεις, καθώς και από τις επενδύσεις αγαθών επένδυσης.		

Νομική βάση	Art. 6 ustawy z dnia 9 listopada 2000 r. o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości. § 24 ustęp 3 punkt 6 Rozporządzenia Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 17 sierpnia 2004 r. w sprawie udzielania przez Polską Agencję Rozwoju Przedsiębiorczości pomocy finansowej niezwiązanej z programami operacyjnymi		
Προγραμματισμένη ετήσια δαπάνη βάσει του καθεστώτος ή συνολικό ποσό μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην επιχείρηση	Καθεστώς ενίσχυσης	Ετήσιο συνολικό ποσό	18, 68 εκατ. EUR
		Εγγυημένα δάνεια	
	Μεμονωμένη ενίσχυση	Συνολικό ποσό ενίσχυσης	
		Εγγυημένα δάνεια	
Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης	Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφοι 2 έως 6 και το άρθρο 5 του κανονισμού	Ναι	
Ημερομηνία εφαρμογής	28.8.2004 — αρχή ισχύος του διατάγματος		
Διάρκεια του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης	Έως 30.11.2005		
Σκοπός της ενίσχυσης	Ενίσχυση ΜΜΕ	Ναι	
Τομείς της οικονομίας	Όλοι οι τομείς που είναι επιλέξιμοι για ενισχύσεις προς ΜΜΕ	Ναι	
Τίτλος και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Τίτλος: Regionalne Instytucje Finansujące (*)		
Μεμονωμένες ενισχύσεις μεγάλου ύψους	Σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού	Ναι	

(*) Περιφερειακοί φορείς χρηματοδότησης

Województwo	Nazwa	Adres
Dolnośląskie	Wrocławska Agencja Rozwoju Regionalnego S.A.	Pl. Solny 16 PL-50-062 Wrocław
Kujawsko-pomorskie	Toruńska Agencja Rozwoju Regionalnego S.A.	ul. Kopernika 4 PL-87-100 Toruń
Lubelskie	Lubelska Fundacja Rozwoju – Agencja Rozwoju Regionalnego	Rynek 7 PL-20-111 Lublin
Lubuskie	Agencja Rozwoju Regionalnego w Zielonej Górze	ul. Chopina 14 PL-65-001 Zielona Góra
Łódzkie	Łódzka Agencja Rozwoju Regionalnego S.A.	ul. Tuwima 22-26 PL-90-002 Łódź
Małopolskie	Małopolska Agencja Rozwoju Regionalnego S.A.	ul. Kordylewskiego 11 PL-31-542 Kraków
Opolskie	Stowarzyszenie „Promocja Przedsiębiorczości” – Ośrodek Wspierania Przedsiębiorczości w Opolu	ul. Damrota 4 PL-45-064 Opole
Podlaskie	Podlaska Fundacja Rozwoju Regionalnego	ul. Starobojarska 15 PL-15-073 Białystok
Podkarpackie	Mielecka Agencja Rozwoju Regionalnego S.A.	ul. Chopina 18 PL-39-300 Mielec
Pomorskie	Agencja Rozwoju Pomorza S.A.	ul. Piwna 36/39 PL-80-831 Gdańsk
Świętokrzyskie	Staropolska Izba Przemysłowo-Handlowa	ul. Sienkiewicza 53 PL-25-002 Kielce
Warmińsko-mazurskie	Warmińsko – Mazurska Agencja Rozwoju Regionalnego S.A.	ul. Kajki 10/12 PL-10-547 Olsztyn
Zachodniopomorskie	Zachodniopomorska Agencja Rozwoju Regionalnego S. A.	ul. Stojsława 2 PL-70-223 Szczecin

Αριθ. ενίσχυσης	XS 141/04		
Κράτος μέλος	Δημοκρατία της Ιρλανδίας		
Περιφέρεια	Δημοκρατία της Ιρλανδίας		
Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση	ByTel Limited		
Νομική βάση	Communications Act 2003, Clause 149		
Σχεδιαζόμενη ετήσια δαπάνη βάσει του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία	Καθεστώς ενίσχυσης	Ετήσιο συνολικό ποσό	
		Εγγυημένα δάνεια	
	Μεμονωμένη ενίσχυση	Συνολικό ποσό ενίσχυσης	2,268 εκατ. EUR ⁽¹⁾
		Εγγυημένα δάνεια	
Μέγιστη ένταση ενίσχυσης	Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφοι 2 έως 6 και το άρθρο 5 του κανονισμού	Ναι	
Ημερομηνία εφαρμογής	8.11.2004		
Διάρκεια του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης	Έως 7.11.2005		
Στόχος της ενίσχυσης	Ενίσχυση MME	Ναι	
Οικείος οικονομικός τομέας	Όλοι οι τομείς που είναι επιλέξιμοι για ενισχύσεις προς MME	Ναι	
Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Όνομα: Department of Communications, Marine & Natural Resources		
	Διεύθυνση: 29-31 Adelaide Road Dublin 2 Ireland		
Μεγάλες μεμονωμένες ενισχύσεις	Σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού	Ναι	
⁽¹⁾ Συνολικό κόστος του έργου στο πλαίσιο του Interreg IIIa: 12,4 εκατ. EUR Ενίσχυση από Ηνωμένο Βασίλειο: 2,03 εκατ. EUR Ενίσχυση από Δημοκρατία της Ιρλανδίας: 2,27 εκατ. EUR Συνολική ενίσχυση: 4,3 εκατ. EUR			

Αριθ. ενίσχυσης	XS 146/04		
Κράτος μέλος	Ηνωμένο Βασίλειο		
Περιφέρεια	Βόρειος Ιρλανδία		
Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση	ByTel Limited		
Νομική βάση	Communications Act 2003, Clause 149		

Σχεδιαζόμενη ετήσια δαπάνη βάσει του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία	Καθεστώς ενίσχυσης	Ετήσιο συνολικό ποσό	
		Εγγυημένα δάνεια	
	Μεμονωμένη ενίσχυση	Συνολικό ποσό ενίσχυσης	2,03 εκατ. EUR ⁽¹⁾
		Εγγυημένα δάνεια	
Μέγιστη ένταση ενίσχυσης	Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφοι 2 έως 6 και το άρθρο 5 του κανονισμού	Ναι	
Ημερομηνία εφαρμογής	8.11.2004		
Διάρκεια του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης	Έως 7.11.2005		
Στόχος της ενίσχυσης	Ενίσχυση ΜΜΕ	Ναι	
Οικείος οικονομικός τομέας	Όλοι οι τομείς που είναι επιλέξιμοι για ενισχύσεις προς ΜΜΕ	Ναι	
Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Όνομα: Department of Enterprise Trade and Investment		
	Διεύθυνση: Netherleigh Massey Avenue Belfast, BT4 2JP		
Μεγάλες μεμονωμένες ενισχύσεις	Σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού	Ναι	

(¹) Συνολικό κόστος του έργου στο πλαίσιο του Interreg IIIa: 12,4 εκατ. EUR
 Ενίσχυση από Ηνωμένο Βασίλειο: 2,03 εκατ. EUR
 Ενίσχυση από Δημοκρατία της Ιρλανδίας: 2,27 εκατ. EUR
 Συνολική ενίσχυση: 4,3 εκατ. EUR

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 της Επιτροπής, της 12ης Ιανουαρίου 2001, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της Συνθήκης στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις

(2006/C 3/12)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Αριθ. ενίσχυσης	XS 20/04		
Κράτος μέλος	Ηνωμένο Βασίλειο		
Περιφέρεια	East Midlands		
Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση	Ανάπτυξη των ΜΜΕ μονάδων του Creswell		
Νομική βάση	Regional Development Agencies Act 1998		
Σχεδιαζόμενη ετήσια δαπάνη βάσει του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία	Καθεστώς ενίσχυσης	Ετήσιο συνολικό ποσό	
		Εγγυημένα δάνεια	
	Μεμονωμένη ενίσχυση	Συνολικό ποσό ενίσχυσης	160 410 GBP
		Εγγυημένα δάνεια	
Μέγιστη ένταση ενίσχυσης	Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφοι 2 έως 6 και το άρθρο 5 του κανονισμού	Ναι	
Ημερομηνία εφαρμογής	9.2.2004		
Διάρκεια του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης	Έως 31.12.2006		
Στόχος της ενίσχυσης	Ενίσχυση ΜΜΕ	Ναι	
Οικείος οικονομικός τομέας	Όλοι οι τομείς που είναι επιλέξιμοι για ενισχύσεις προς ΜΜΕ	Ναι	
Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Όνομα: East Midlands Development Agency		
	Διεύθυνση: Apex Court, City Link, Nottingham, East Midlands, United Kingdom, NG2 4LA		
Μεγάλες μεμονωμένες ενισχύσεις	Σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού Το μέτρο αποκλείει τη χορήγηση ενισχύσεων ή απαιτεί προηγούμενη κοινοποίηση των ενισχύσεων στην Επιτροπή, α) όταν οι συνολικές επιλέξιμες δαπάνες είναι τουλάχιστον 25 εκατ. EUR και — η ακαθάριστη ένταση ενίσχυσης είναι τουλάχιστον 50 %, — σε περιοχές στις οποίες επιτρέπεται η χορήγηση περιφερειακών ενισχύσεων, η καθαρή ένταση ενίσχυσης είναι τουλάχιστον 50 %, ή β) όταν το συνολικό ακαθάριστο ποσό της ενίσχυσης είναι τουλάχιστον 15 000 000 EUR	Ναι	

Αριθ. Ενίσχυσης	XS 36/04		
Κράτος μέλος	Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας		
Περιφέρεια	Ομόσπονδο κρατίδιο του Βραδεμβούργου		
Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση	Οδηγία του Υπουργείου Οικονομίας για την ενίσχυση των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων μικρομεσαίων επιχειρήσεων στο πλαίσιο του κοινού προγράμματος ομοσπονδιακής κυβέρνησης/ομόσπονδου κρατιδίου «Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur» («Βελτίωση των περιφερειακών οικονομικών δομών») (οδηγία περί διαβουλεύσεων) της 22ας Μαρτίου 2004, που δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα του Βραδεμβούργου — αριθ. 13 της 7ης Απριλίου 2004		
Νομική βάση	<p>— Operationelles Programm Brandenburg 2000-2006 unter Beachtung der jeweils geltenden einschlägigen Bestimmungen aus den EU — Verordnungen (insbesondere der Verordnung (EG) Nr. 1260/1999 und Verordnung (EG) Nr. 1145/2003)</p> <p>— Gesetz über die Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“ in der jeweils geltenden Fassung und des auf dieser Grundlage ergangenen Rahmenplanes</p> <p>— §§ 23, 24 der Landeshaushaltsordnung (LHO)</p>		
Σχεδιαζόμενη ετήσια δαπάνη βάσει του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία	Καθεστώς ενίσχυσης	Ετήσιο συνολικό ποσό	4,6 εκατ. EUR
		Εγγυημένα δάνεια	
	Μεμονωμένη ενίσχυση	Συνολικό ποσό ενίσχυσης	
		Εγγυημένα δάνεια	
Μέγιστη ένταση ενίσχυσης	Σύμφωνα με το άρθρο 4, παράγραφοι 2 έως 6, και το άρθρο 5 του κανονισμού	Ναι	
Ημερομηνία εφαρμογής	Από την έναρξη ισχύος της οδηγίας στις 1.1.2004		
Διάρκεια του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης	Μέχρι τις 31.12.2004		
Στόχος της ενίσχυσης	Αποκλειστική ενίσχυση μικρομεσαίων μεταποιητικών επιχειρήσεων, καθώς και επιχειρήσεων παροχής υπηρεσιών και βιομηχανικών επιχειρήσεων που εξυπηρετούν άμεσα τουριστικές επιχειρήσεις (συμβουλευτικές υπηρεσίες και υπηρεσίες επαγγελματικής εκπαίδευσης για εξειδικευμένα και διευθυντικά στελέχη σε σχέση με μέτρα διαχείρισης)	Ναι	
Οικείος οικονομικός τομέας	Όλοι οι τομείς που είναι επιλέξιμοι για ενισχύσεις προς μικρομεσαίες επιχειρήσεις	Ναι	
Ονομασία και διεύθυνση της επιδοτούσας αρχής	Ονομασία: Investitionsbank des Landes Brandenburg (ILB)		
	Διεύθυνση: Investitionsbank des Landes Brandenburg Steinstraße 104 — 106 D-14480 Potsdam		
Μεγάλες μεμονωμένες ενισχύσεις	<p>Συνάδει με το άρθρο 6 του κανονισμού</p> <p>Το μέτρο αποκλείει τη χορήγηση ενίσχυσης ή ορίζει ότι είναι υποχρεωτική η εκ των προτέρων κοινοποίηση στην Επιτροπή της χορήγησης ενίσχυσης,</p> <p>α) όταν το συνολικό επιλέξιμο για ενίσχυση κόστος του σχεδίου ανέρχεται σε τουλάχιστον 25 εκατ. EUR και</p> <ul style="list-style-type: none"> — η ακαθάριστη ένταση ενίσχυσης ανέρχεται σε 50 % τουλάχιστον ή — σε περιοχές στις οποίες επιτρέπεται η χορήγηση περιφερειακών ενισχύσεων, η καθαρή ένταση ενίσχυσης ανέρχεται σε τουλάχιστον 50 %, ή <p>β) όταν ο συνολικός όγκος των ενισχύσεων ανέρχεται σε τουλάχιστον 15 εκατ. EUR σε ακαθάριστους όρους</p>	Ναι	

Αριθ. ενίσχυσης	XS 40/04		
Κράτος μέλος	Ηνωμένο Βασίλειο		
Περιφέρεια	Βορειοανατολική Αγγλία		
Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση	Ταμείο επιχορήγησης μείζονος σημασίας επιχειρήσεων του South Tyneside		
Νομική βάση	The Wellbeing Power of Section 2 of the Local Government Act 2000		
Σχεδιαζόμενη ετήσια δαπάνη βάσει του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία	Καθεστώς ενίσχυσης	Ετήσιο συνολικό ποσό	500 000 GBP
		Εγγυημένα δάνεια	
	Μεμονωμένη ενίσχυση	Συνολικό ποσό ενίσχυσης	
		Εγγυημένα δάνεια	
Μέγιστη ένταση ενίσχυσης	Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφοι 2 έως 6 και το άρθρο 5 του κανονισμού	Ναι	
Ημερομηνία εφαρμογής	Από 1.5.2004		
Διάρκεια του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης	Έως τις 31.3.2006		
Στόχος της ενίσχυσης	Ενίσχυση MME	Ναι	
Οικείος οικονομικός τομέας	Όλοι οι τομείς που είναι επιλέξιμοι για ενισχύσεις προς MME	Ναι	
Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:	Ονομασία: Business Development Team South Tyneside Council		
	Διεύθυνση: Town Hall South Shields NE33 2RL		
Μεγάλες μεμονωμένες ενισχύσεις	Σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού Το μέτρο αποκλείει τη χορήγηση ενισχύσεων ή απαιτεί προηγούμενη κοινοποίηση των ενισχύσεων στην Επιτροπή, α) όταν το συνολικό επιλέξιμο κόστος ανέρχεται τουλάχιστον σε 25 000 000 EUR και — η ακαθάριστη ένταση ενίσχυσης ανέρχεται τουλάχιστον σε 50 %, — σε περιοχές επιλέξιμες για τη χορήγηση περιφερειακών ενισχύσεων, η καθαρή ένταση ενίσχυσης ανέρχεται τουλάχιστον σε 50 %, ή β) όταν το συνολικό ακαθάριστο ποσό της ενίσχυσης ανέρχεται τουλάχιστον σε 15 000 000 EUR	Ναι	
Αριθ. ενίσχυσης	XS 47/04		
Κράτος μέλος	Ιταλία		
Περιφέρεια	Veneto		
Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση	Σχέδιο τοπικής ανάπτυξης GAL «Prealpi e Dolomiti» (Ομάδα τοπικής δράσης «Prealpi e Dolomiti») Δράση 1: Πιστοποίηση των συστημάτων επιχειρηματικής ποιότητας		

Νομική βάση	Programma operativo regionale LEADER + Regione Veneto approvato con Dec. CE n. C(2001)3564 del 19.11.2001 Piano di sviluppo locale GAL «Prealpi e Dolomiti»		
Σχεδιαζόμενη ετήσια δαπάνη βάσει του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία	Καθεστώς ενίσχυσης	Ετήσιο συνολικό ποσό	190 000 EUR
		Εγγυημένα δάνεια	
	Μεμονωμένη ενίσχυση	Συνολικό ποσό ενίσχυσης	
		Εγγυημένα δάνεια	
Μέγιστη ένταση ενίσχυσης	Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφοι από 2 έως 6 και με το άρθρο 5 του κανονισμού	Ναι	
Ημερομηνία εφαρμογής	Από τις 17.2.2004 (Λήξη του διαγωνισμού 16.2.2004)		
Διάρκεια του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης	Μέχρι τις 31.12.2006		
Στόχος της ενίσχυσης	Ενίσχυση MME	Ναι	
Οικείος οικονομικός τομέας	Ενίσχυση περιορισμένη σε ειδικούς τομείς: — Βιοτεχνίες που είναι εγγεγραμμένες στο μητρώο του άρθρου 5 του νόμου αριθ. 443 της 8ης Αυγούστου 1985 «Νόμος-πλαίσιο για τη Βιοτεχνία» και ακόλουθες τροποποιήσεις και ενσωματώσεις: — μικρομεσαίες επιχειρήσεις σύμφωνα με τη σύσταση EK96/280/EK της Επιτροπής της 3ης Απριλίου 1996, που είναι εγγεγραμμένες κανονικά στο μητρώο των επιχειρήσεων βάσει του νόμου αριθ. 580 της 29ης Δεκεμβρίου 1993, σύμφωνα με τους όρους και τους τρόπους του D.P.R. αριθ. 581 της 7ης Δεκεμβρίου 1995. Δεν δικαιούνται ενισχύσεων οι επιχειρήσεις του τομέα της γεωργίας και της αλιείας και εκείνες που ενεργοποιούνται στο πεδίο της παραγωγής, μεταποίησης και εμπορίας των προϊόντων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I της συνθήκης ΕΚ. Δεν είναι επιλέξιμες και αποκλείονται επιπλέον οι εξαγωγικές ενισχύσεις ή εκείνες που συνδέονται με εξαγωγικές δραστηριότητες, καθώς και εκείνες που εξαρτώνται από την προτιμησιακή χρήση εγχώριων προϊόντων έναντι εισαγομένων. Επιπλέον, αποκλείονται οι επιχειρήσεις ναυπηγικής βιομηχανίας, συνθετικών ινών, αυτοβιομηχανίες, μεταφορές (με εξαίρεση τους κωδικούς Istat — Ateco του '91 αριθ. 602, 6021, 6022, 6023, 6024, 6025, 631, 6311, 6312, 632, 6321)	Ναι	
Όνομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Όνομα: Associazione GAL «Prealpi e Dolomiti»		
	Διεύθυνση: Via dei Giardini, 17 I-32036 Sedico (BL)		

Μεγάλες μεμονωμένες ενισχύσεις	Σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού Το μέτρο αποκλείει τη χορήγηση ενισχύσεων ή απαιτεί προηγούμενη κοινοποίηση των ενισχύσεων στην Επιτροπή, α) όταν οι συνολικές επιλέξιμες δαπάνες είναι τουλάχιστον 25 εκατ. EUR και — η ακαθάριστη ένταση ενίσχυσης είναι τουλάχιστον 50 %, — σε περιοχές στις οποίες επιτρέπεται η χορήγηση περιφερειακών ενισχύσεων, η καθαρή ένταση ενίσχυσης είναι τουλάχιστον 50 %, ή β) όταν το συνολικό ακαθάριστο ποσό της ενίσχυσης είναι τουλάχιστον 15 000 000 EUR		Ναι
Αριθ. ενίσχυσης	XS 57/04		
Κράτος μέλος	Βέλγιο		
Περιφέρεια	Φλάνδρα		
Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση	«Επιταγές συμβούλων» — μέτρο ενισχύσεων για την προώθηση παροχής υπηρεσιών εξωτερικών συμβούλων για φλαμανδικές μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις		
Νομική βάση	Besluit van de Vlaamse regering van 30 april 2004 betreffende de adviescheques. (Dit besluit vervangt het besluit van de Vlaamse regering van 14 februari 2003 betreffende de adviescheques, ter kennisgeving aan de Europese Commissie bij brief van 2 april 2003 (ref. P11/533/1241) waarvan wij nooit de ontvangstbevestiging hebben gekregen)		
Σχεδιαζόμενη ετήσια δαπάνη βάσει του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία	Καθεστώς ενίσχυσης	Ετήσιο συνολικό ποσό	15 εκατ. EUR για το 2004 (ο προϋπολογισμός καθορίζεται ετησίως)
		Εγγυημένα δάνεια	
	Μεμονωμένη ενίσχυση	Συνολικό ποσό ενίσχυσης	
		Εγγυημένα δάνεια	
Μέγιστη ένταση ενίσχυσης	Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφοι 2 έως 6 και το άρθρο 5 του κανονισμού	Ναι	
Ημερομηνία εφαρμογής	Από 7 Ιουνίου 2004		
Διάρκεια του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης	Αόριστη, με την επιφύλαξη του άρθρου 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001		
Στόχος της ενίσχυσης	Ενίσχυση ΜΜΕ	Ναι	
Οικείος οικονομικός τομέας	Όλοι οι τομείς που είναι επιλέξιμοι για ενισχύσεις προς ΜΜΕ	Ναι	

Όνομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Όνομα: Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap Afdeling Economisch Ondersteuningsbeleid Cel adviescheques		
	Διεύθυνση: Markiesstraat 1 B-1000 Brussel		
Μεγάλες μεμονωμένες ενισχύσεις	Σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού Το μέτρο αποκλείει τη χορήγηση ενισχύσεων ή απαιτεί προηγούμενη κοινοποίηση των χορηγούμενων ενισχύσεων στην Επιτροπή α) όταν οι συνολικές επιλέξιμες δαπάνες είναι τουλάχιστον 25 εκατ. EUR και — η ακαθάριστη ένταση ενίσχυσης είναι τουλάχιστον 50 %, — σε περιοχές στις οποίες επιτρέπεται η χορήγηση περιφερειακών ενισχύσεων, η καθαρή ένταση ενίσχυσης είναι τουλάχιστον 50 %, ή β) όταν το συνολικό ακαθάριστο ποσό της ενίσχυσης είναι τουλάχιστον 15 εκατ. EUR	Ναι	
Αριθ. ενίσχυσης	XS 86/04		
Κράτος μέλος	Ιταλία		
Περιφέρεια	Καμπανία		
Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση	Καθεστώς ενισχύσεων σε ΜΜΕ που δραστηριοποιούνται στον τουριστικό τομέα, στο πλαίσιο των ολοκληρωμένων προγραμμάτων		
Νομική βάση	POR Campania 2000-2006 approvato dalla Commissione Europea con decisione C(2000) 2347 dell'8 agosto 2000 e s.m.i. Complemento di Programmazione, misura 4.5 Disciplinare degli aiuti alle piccole e medie imprese operanti nel settore del turismo concessi in applicazione della Misura 4.5 del P.O.R. Campania 2000-2006 nell'ambito dei Progetti Integrati. (aiuti esentati dalla notificazione in conformità al reg. CE n. 70/01) approvato con Delibera di Giunta Regionale n. 710 del 14/5/2004		
Σχεδιαζόμενη ετήσια δαπάνη βάσει του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία	Καθεστώς ενίσχυσης	Ετήσιο συνολικό ποσό	64 952 332 EUR
		Εγγυημένα δάνεια	
	Μεμονωμένη ενίσχυση	Συνολικό ποσό ενίσχυσης	
		Εγγυημένα δάνεια	
Μέγιστη ένταση ενίσχυσης	Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφοι 2 έως 6 και το άρθρο 5 του κανονισμού		Ναι
Ημερομηνία εφαρμογής	Από 1.1.2005		
Διάρκεια του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης	Έως 31.12.2006		
Στόχος της ενίσχυσης	Ενίσχυση ΜΜΕ	Ναι	

Οικείος οικονομικός τομέας	Περιορίζεται σε συγκεκριμένους τομείς	Ναι	
	Άλλες υπηρεσίες (Τουρισμός)	Ναι	
Όνομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Όνομα: Regione Campania Area Generale di Coordinamento 13 Settore 02 Responsabile della misura 4.5 del POR Campania 2000 — 2006		
	Διεύθυνση: Centro Direzionale Isola C/5 — Napoli Τηλ. (81) 796 89 59 Φαξ (81) 796 85 11 e-mail: asse4.mis4.5.cdc@regione.campania.it		
Μεγάλες μεμονωμένες ενισχύσεις	Σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού Το μέτρο αποκλείει τη χορήγηση ενισχύσεων ή απαιτεί προηγούμενη κοινοποίηση των χορηγούμενων ενισχύσεων στην Επιτροπή α) όταν οι συνολικές επιλέξιμες δαπάνες είναι τουλάχιστον 25 εκατ. EUR και — η ακαθάριστη ένταση ενίσχυσης είναι τουλάχιστον 50 %, — σε περιοχές στις οποίες επιτρέπεται η χορήγηση περιφερειακών ενισχύσεων, η καθαρή ένταση ενίσχυσης είναι τουλάχιστον 50 %, ή β) όταν το συνολικό ακαθάριστο ποσό της ενίσχυσης είναι τουλάχιστον 15 εκατ. EUR	Ναι	
Αριθ. ενίσχυσης	XS 115/03		
Κράτος μέλος	Γερμανία		
Περιφέρεια	Βάδη-Βυρτεμβέργη		
Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση	GuW-Mittelstandskredit ως νέο τμήμα του ήδη κοινοποιηθέντος προγράμματος χρηματοδότησης της ίδρυσης και ανάπτυξης επιχειρήσεων — Κοινή δράση του ομοσπονδιακού κράτους, του ομόσπονδου κράτους της Βάδης-Βυρτεμβέργης, της DtA και της L-Bank (EE C 340 της 4.12.2001, σ. 2), το οποίο φέρει πλέον τον τίτλο «Πρόγραμμα χρηματοδότησης της ίδρυσης και ανάπτυξης επιχειρήσεων — Κοινή δράση του ομοσπονδιακού κράτους, του ομόσπονδου κράτους της Βάδης-Βυρτεμβέργης, της KfW-Mittelstandsbank και της L-Bank» Σημείωση: Βάσει του νόμου περί αναδιοργάνωσης των αναπτυξιακών τραπεζών του ομοσπονδιακού κράτους (BGBl. I, S. 1657 ff.) η KfW αποτελεί τη νόμιμη διάδοχο της DtA		
Νομική βάση	Gesetz über die Landeskreditbank Baden-Württemberg vom 11.4.1972 (Gesetzblatt für Baden-Württemberg vom 14.4.1972, S. 129 ff.), zuletzt geändert durch Gesetz vom 11.11.1998 (GBl. S. 581) i. V. m. Mittelstandsförderungsgesetz Baden-Württemberg vom 19.12.2000 (GBl. S. 745); §§ 23, 44 Landeshaushaltsordnung Baden-Württemberg und § 49a Landesverwaltungsverfahrensgesetz		
Σχεδιαζόμενη ετήσια δαπάνη βάσει του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στη εταιρεία	Καθεστώς ενίσχυσης	Προβλεπόμενο ετήσιο συνολικό ποσό περίπου	14 εκατ. EUR
		Επιδότηση επιτοκίου	
	Μεμονωμένη ενίσχυση	Εγγυημένα δάνεια	
		Συνολικό ποσό ενίσχυσης	
	Εγγυημένα δάνεια		
Μέγιστη ένταση ενίσχυσης	Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφοι 2 έως 6 και το άρθρο 5 του κανονισμού	Ναι	

Ημερομηνία εφαρμογής	Από τις 2.1.2004 (επί μέρους πρόγραμμα χορήγησης δανείων σε ΜΜΕ)		
Διάρκεια του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης:	Έως τις 30.6.2007 (Σύνολο του προγράμματος)		
Στόχος της ενίσχυσης:	Ενίσχυση ΜΜΕ	Ναι	
Οικείος οικονομικός τομέας	Όλοι οι τομείς που είναι επιλέξιμοι για ενισχύσεις προς ΜΜΕ	Ναι	
Όνομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Όνομα: Landeskreditbank Baden-Württemberg Förderbank		
	Διεύθυνση: Postfach 10 29 43 D-70025 Stuttgart		
Μεγάλες μεμονωμένες ενισχύσεις	Σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού Το μέτρο αποκλείει τη χορήγηση ενισχύσεων ή απαιτεί προηγούμενη κοινοποίηση των ενισχύσεων στην Επιτροπή, α) όταν οι συνολικές επιλέξιμες δαπάνες είναι τουλάχιστον 25 000 000 EUR και — η ακαθάριστη ένταση ενίσχυσης είναι τουλάχιστον 50 %, — σε περιοχές στις οποίες επιτρέπεται η χορήγηση περιφερειακών ενισχύσεων, η καθαρή ένταση ενίσχυσης είναι τουλάχιστον 50 %, ή β) όταν το συνολικό ακαθάριστο ποσό της ενίσχυσης είναι τουλάχιστον 15 000 000 EUR	Ναι	

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΑΝΑΓΝΩΣΤΕΣ

Η Επίσημη Εφημερίδα C 335 του έτους 2005 δεν θα δημοσιευθεί.